KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2494/78

af 23. oktober 1978

om levering af forskellige partier skummetmælkspulver som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter (1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1761/78 (2), særlig artikel 7, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/77 af 25. juli 1977 om fastsættelse af almindelige regler vedrørende levering af skummetmælkspulver til en række udviklingslande og internationale organisationer inden for fødevarehjælpeprogrammet for 1977 (3), særlig artikel 6,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 827/78 af 25. april 1978 om fastsættelse af almindelige regler vedrørende levering af skummetmælkspulver til visse udviklingslande og internationale organisationer inden for fødevarehjælpeprogrammet for 1978 (4), særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger:

Som led i de fødevarehjælpeprogrammer, der er vedtaget gennem de af Rådets forordninger, som er nævnt i bilaget, har visse lande og organisationer anmodet om levering af de i bilaget anførte mængder skummetmælkspulver;

der bør følgelig gennemføres leveringer i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 303/77 af 14. februar 1977 om almindelige gennemførelsesbestemmelser for levering af skummetmælkspulver og butteroil som fødevarehjælp (5); det er bl.a. nødvendigt at præcisere frister og vilkår i forbindelse med levering samt den procedure, som interventionsorganerne skal anvende ved bestemmelsen af omkostninger i forbindelse hermed;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 303/77 lader de i bilaget nævnte interventionsorganer gennemføre leveringer af skummetmælkspulver som fødevarehjælp på de særlige vilkår, der er nævnt i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. oktober 1978.

På Kommissionens vegne

Finn GUNDELACH

Næstformand

(1) EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.
(2) EFT nr. L 204 af 28. 7. 1978, s. 6.
(3) EFT nr. L 192 af 30. 7. 1977, s. 1.
(4) EFT nr. L 115 af 27. 4. 1978, s. 1.
(5) EFT nr. L 43 af 15. 2. 1977, s. 1.

BILAG I(1)

Partiets betegnelse	A	B	C
1. Rådets forordninger, der er anvedt: a) retsgrundlag b) fordeling	(EØF) nr. 827/78 (program 1978) (EØF) nr. 828/78		
2. Modtager	Republikken Senegal	Sierra Leone	
3. Bestemmelsesland			
4. Partiets samlede mængde	360 t	500 t	600 t
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	vil fremgå, når den i pkt. 12 anførte procedure er afsluttet		
6. Skummetmælkspulverets oprindelse (3)	opkøb på Fællesskabets marked		
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (4)	A-vitaminindhold: mindst 5 000 IE/100 g D-vitaminindhold: mindst 500 IE/100 g tydelig angivelse af fremstillingsdatoen på sækkene		
8. Angivelser på emballagen	Lait écrémé en poudre vitaminé / Don de la Communauté économique européenne au Sénégal / À distribuer gratuitement	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community to Sierra Leone	
9. Leveringsfrist	lastning i december 1978		lastning efter den 10. og før den 31. januar 1979
10. Leveringstrin og -sted	lossehavn Dakar (anbragt på kaj eller på lægter)	lossehavn Freetown (anbragt på kaj eller på lægter)	
11. Repræsentant for modtageren (5)	Monsieur le Commissaire à l'aide alimentaire, 112, rue Blanchot, Dakar (tél. 364/76 og 368-78)	UNICEF Liaison Officer. At the care of the Ministry of Development and Economic Planning, George Street, Freetown	
12. Procedure der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	licitation		
13. Ved licitation: dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud kl. 12.00 den	13. november 1978		

Partiets betegnelse	D	E	F
1. Rådets forordninger, der er anvendt : a) retsgrundlag b) fordeling	(EØF) nr. 827/78 (program 1978) (EØF) nr. 828/78		
2. Modtager	UNICEF	øen Mauritius	
3. Bestemmelsesland	Burma		
4. Partiets samlede mængde	280 t	600 t	675 t
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	vil fremgå, når den i pkt. 12 anførte procedure er afsluttet		
6. Skummetmælkspulverets oprindelse (3)	opkøb på Fællesskabets marked		
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (4)	A-vitaminindhold : mindst 5 000 IE/100 g D-vitaminindhold : mindst 500 IE/100 g tydelig angivelse af fremstillingsdatoen på sækkene		
8. Angivelser på emballagen	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community (Action of UNICEF) Rangoon	Lait écrémé en poudre vitaminé / Don de la Communauté économique européenne à l'île Maurice / À distribuer gratuitement	
9. Leveringsfrist	lastning i januar 1979	lastning i december 1978	lastning i januar 1979
10. Leveringstrin og -sted	lossehavn Rangoon (anbragt på kaj eller på lægter)	lastehavn i Fællesskabet	
11. Repræsentant for modtageren (5)	UNICEF Rangoon, 132 University Avenue, Rangoon, Burma	SCAC F-92800 Puteaux (tél. (1) 776-41-00)	
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	licitation		
13. Ved licitation : dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud kl. 12.00 den	13. november 1978		

Partiets betegnelse	G	H	I	K	L
1. **Rådets forordninger, der er anvendt:** a) retsgrundlag b) fordeling	(EØF) nr. 1766/77 (program 1977) (EØF) nr. 1767/77				
2. Modtager	VFP				
3. Bestemmelsesland	Ghana	Ghana	Congo	Benin	Zambia
4. Partiets samlede mængde	40 t	66 t	35 t	20 t	6 t
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	vil fremgå, når den i pkt. 12 anførte procedure er afsluttet				tysk
6. Skummetmælkspulverets oprindelse (3)	opkøb på Fællesskabets marked				
7. **Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (4)**	A-vitaminindhold: mindst 5 000 IE/100 g D-vitaminindhold: mindst 500 IE/100 g tydelig angivelse af fremstillingsdatoen på sækkene				
8. Angivelser på emballagen	se bilag II				
9. Leveringsfrist	lastning i december 1978		lastning i februar 1979	lastning i december 1978	
10. Leveringstrin og -sted	lastehavn i Fællesskabet				
11. Repræsentant for modtageren (5)					
12. **Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne**	licitation				underhåndsaftale
13. Ved licitation: dato for udløbet af **fristen for indgivelse af bud kl. 12.00 den**	13. november 1973				—

Partiets betegnelse	M	N	O	P	Q
1. **Rådets forordninger, der er anvendt :** a) **retsgrundlag** b) **fordeling**	(EØF) nr. 1766/77 (program 1977) (EØF) nr. 1767/77				
2. Modtager	VFP				
3. Bestemmelsesland	Malawi	Sydyemen	Sydyemen	Egypten	Sudan
4. Partiets samlede mængde	40 t	60 t	40 t	750 t	100 t
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	**vil fremgå, når den i pkt. 12 anførte proçedure er afsluttet**				
6. Skummetmælkspulverets oprindelse (3)	opkøb på Fællesskabets marked				
7. **Særlige egenskaber og / eller særlig emballage (4)**	A-vitaminindhold : mindst 5 000 IE/100 g D-vitaminindhold : mindst 500 IE/100 g tydelig angivelse af fremstillingsdatoen på sækkene				
8. Angivelser på emballagen	se bilag II				
9. Leveringsfrist	lastning i januar 1979		lastning i februar 1979		lastning i december 1978
10. Leveringstrin og -sted	lastehavn i Fællesskabet				
11. Repræsentant for modtageren (5)	—				
12. Procedure, der skal anvendes ved leveringsomkostningerne	licitation				
13. **Ved licitation : dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud kl. 12.00 den**	13. november 1978				

Partiets betegnelse	R	S	T
1. Rådets forordninger, der er anvendt: a) retsgrundlag b) fordeling	(EØF) nr. 1766/77 (program 1977) (EØF) nr. 1767/77		
2. Modtager	VFP		
3. Bestemmelsesland	Det centralafrikanske Kejserdømme		Cameroun
4. Partiets samlede mængde	20 t	30 t	35 t
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	vil fremgå, når den i pkt. 12 anførte procedure er afsluttet		fransk
6. Skummetmælkspulverets oprindelse (3)	opkøb på Fællesskabets marked		interventionslagre (8)
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (4)	A-vitaminindhold: mindst 5 000 IE/100 g D-vitaminindhold: mindst 500 IE/100 g tydelig angivelse af fremstillingsdatoen på sækkene		
8. Angivelser på emballagen	se bilag II		
9. Leveringsfrist	lastning i februar 1979		
10. Leveringstrin og -sted	lastehavn i Fællesskabet		
11. Repræsentant for modtageren (5)	—		
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	licitation		
13. Ved licitation: dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud kl. 12.00 den	13. november 1978		

Partiets betegnelse	U	V	W	X
1. Rådets forordninger, der er anvendt :				
a) retsgrundlag b) fordeling	(EØF) nr. 1766/77 (program 1977) (EØF) nr. 1767/77			
2. Modtager	VFP			
3. Bestemmelsesland	Egypten	øen Mauritius	Portugal	
4. Partiets samlede mængde	180 t	50 t	125 t	125 t
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	luxembourgsk	belgisk	fransk	
6. Skummetmælkspulverets oprindelse (3)	interventionslagre (9)			
7. Særlige egenskaber og / eller særlig emballage (4)				
8. Angivelser på emballagen	se bilag II			
9. Leveringsfrist	lastning i december 1978	lastning i januar 1979	lastning så hurtigt som muligt og senest 20. november 1978	
10. Leveringstrin og -sted	lastehavn i Fællesskabet			
11. Repræsentant for modtageren (5)				
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	licitation		underhåndsaftale	
13. Ved licitation : dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud kl. 12.00 den	13. november 1978		—	

Partiets betegnelse	Y	Z	AA	AB
1. Rådets forordninger, der er anvendt : a) retsgrundlag b) fordeling	(EØF) nr. 1766/77 (program 1977) (EØF) nr. 1767/77			
2. Modtager	VFP			
3. Bestemmelsesland		Indien		Marokko
4. Partiets samlede mængde	750 t	1 000 t (2)	250 t	200 t
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen		luxembourgsk		belgisk
6. Skummetmælkspulverets oprindelse (3)	interventionslagre (9)			
7. Særlige egenskaber og / eller særlig emballage (4)				
8. Angivelser på emballagen	se bilag II			
9. Leveringsfrist	lastning i december 1978			
10. Leveringstrin og -sted	lastehavn i Fællesskabet			
11. Repræsentant for modtageren (5)	—			
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	licitation			
13. Ved licitation : dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud kl. 12.00 den	13. november 1978			

Partiets betegnelse	AC	AD	AE
1. Rådets forordninger, der er anvendt : a) retsgrundlag b) fordeling	(EØF) nr. 827/78 (program 1978) (EØF) nr. 828/78		
2. Modtager	UNICEF		
3. Bestemmelsesland	Ethiopien		
4. Partiets samlede mængde	600 t	600 t	600 t
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	vil fremgå, når den i pkt. 12 anførte procedure er afsluttet		
6. Skummetmælkspulverets oprindelse (3)	opkøb på Fællesskabets marked		
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (4)	A-vitaminindhold : mindst 5 000 IE/100 g D-vitaminindhold : mindst 500 IE/100 g tydelig angivelse af fremstillingsdatoen på sækkene		
8. Angivelser på emballagen	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of UNICEF in Ethiopia		
9. Leveringsfrist	lastning i december 1978		
10. Leveringstrin og -sted	lossehavn Massawa eller Assab (6) (anbragt på kaj eller på lægter)		lossehavn Assab eller Djibouti (6) (anbragt på kaj eller på lægter)
11. Repræsentant for modtageren (5)	United Nations Children's Fund, UNICEF Representative in Ethiopia, PO Box 1169, Addis Ababa, Ethiopia (7)		
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	licitation		
13. Ved licitation : dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud kl. 12.00 den	13. november 1978		

Partiets betegnelse	AF
1. Rådets forordninger, der er anvendt : a) retsgrundlag b) fordeling	 (EØF) nr. 827/78 (program 1978) (EØF) nr. 828/78
2. Modtager	VFP
3. Bestemmelsesland	Indien
4. Partiets samlede mængde	1 000 t (2)
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	tysk
6. Skummetmælkspulverets oprindelse (3)	opkøb på Fællesskabets marked
7. Særlige egenskaber og / eller særlig emballage (4)	A-vitaminindhold : mindst 5 000 IE/100 g D-vitaminindhold : mindst 500 IE/100 g tydelig angivelse af fremstillingsdatoen på sækkene
8. Angivelser på emballagen	India 1143 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
9. Leveringsfrist	hastende aktion, lastning så hurtigt som muligt og senest den 20. november 1978
10. Leveringstrin og -sted	lastehavn i Fællesskabet
11. Repræsentant for modtageren (5)	—
12. Procedure, der skal anvendes ved fastsættelsen af leveringsomkostningerne	underhåndsaftale
13. Ved licitation : dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud kl. 12.00 den	—

Partiets betegnelse	AG
1. Rådets forordninger, der er anvendt : a) retsgrundlag b) fordeling	 (EØF) nr. 827/78 (program 1978) (EØF) nr. 828/78
2. Modtager 3. Bestemmelsesland	São Tomé og Príncipe
4. Partiets samlede mængde	50 t
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	belgisk
6. Skummetmælkspulverets oprindelse (3)	opkøb på Fællesskabets marked
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (4)	A-vitaminindhold : mindst 5 000 IE/100 g D-vitaminindhold : mindst 500 IE/100 g tydelig angivelse af fremstillingsdatoen på sækkene
8. Angivelser på emballagen	Leite desnatado em pó vitaminado / Dom da Comunidade económica europeia a república democrática de São Tomé
9. Leveringsfrist	lastning så hurtigt som muligt og senest 20. november 1978
10. Leveringstrin og -sted	lossehavn São Tomé (anbragt på kaj eller på lægter)
11. Repræsentant for modtageren (5)	M. le Directeur Fondo de comercialização, caixa postal 174, São Tomé
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	underhåndsaftale
13. Ved licitation : dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud kl. 12.00 den	—

Noter:

(1) Sammen med bekendtgørelsen i EFT nr. C 95 af 19. april 1977, s. 7, tjener dette bilag som de pågældende interventionsorganers licitationsbekendtgørelse, såfremt en licitation skal finde sted i henhold til pkt. 12.

(2) Et med henblik på licitation indgivet tilbud kan vedrøre en delmængde på 500 t; se artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 303/77.

(3) Såfremt varerne hidrører fra interventionslager, vil der i en C-udgave af EFT blive offentliggjort en supplerende bekendtgørelse med angivelse af de lagre, hvor varerne er oplagret.

(4) Bortset fra de i bilaget til forordning (EØF) nr. 625/78 nævnte, se artikel 6, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 303/77. Med hensyn til skummetmælkspulver, der er indlagret på interventionslager før den 1. juli 1978, finder bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1108/68 dog fortsat anvendelse.

(5) Kun ved levering »i lossehavn« eller »frit bestemmelsessted«; se artikel 5 og 13, stk. 1, sidste led, i forordning (EØF) nr. 303/77.

(6) De bydende skal i deres pristilbud tage hensyn til det forhold, at levering skal foretages i en given havn. Levering skal for den samlede mængde i hvert parti ske i en enkelt lossehavn, der er valgt af:

M. Robert Thalmann, chef de la section des transports,
Unicef, palais des Nations,
CH-1211 Genève 10 (Schweiz)
tlf. 33 32 73, telex 27908 ucf ch,
telegramadresse: Unicef — Genève,

førend den bydende bestiller fragt.

(7) Så hurtigt som muligt efter lastning skal tilslagsmodtageren sende en kopi af forsendelsesdokumenterne til modtagerens repræsentant i Addis Ababa og en anden kopi til hr. Robert Thalmann, Unicef, palais des Nations, CH-1211 Genève 10.

(8) Indgået på interventionsorganets lager efter den 1. februar 1978.

(9) Indgået på interventionsorganets lager efter den 1. december 1977.

ANNEXE II — ANHANG II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANNEX II — BILAG II

Désignation du lot Bezeichnung der Partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Lot Parti	Quantité totale du lot *(en tonnes)* Gesamtmenge der Partie *(in Tonnen)* Quantità totale della partita *(in tonnellate)* Totale hoeveelheid van de partij *(in tonnen)* Total quantity of a lot *(in tonnes)* Totalmængde *(i tons)*	Pays destinataire Bestimmungsland Paese destinatario Bestemmingsland Recipient country Modtagerland	Inscriptions sur l'emballage Aufschrift auf der Verpackung Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscription on the packaging Emballagens påtegning
G	40	Ghana	« Ghana 2258 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Tema / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme »
H	66	Ghana	« Ghana 2075 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Tema / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme »
I	35	Congo	« Congo 629 px / Lait écrémé en poudre enrichi de vitamines A et D / Pointe-Noire / Don de la Communauté économique européenne / Action du Programme alimentaire mondial »
K	20	Bénin	« Bénin 2096 / Lait écrémé en poudre enrichi de vitamines A et D / Cotonou / Don de la Communauté économique européenne / Action du Programme alimentaire mondial »
L	6	Zambia	« Zambia 736 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Dar es Salaam/Lusaka / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme »
M	40	Malawi	« Malawi 2194 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Nacala / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme »
N	60	North Yemen	« North Yemen 497 px / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Aden / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme »
O	40	North Yemen	« North Yemen 688 px / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Aden / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme »
P	750	Egypt	« Egypt 644 px / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Alexandria / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme »
Q	100	Sudan	« Sudan 542 px / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Juba via Mombasa / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme »
R	20	Empire Centrafricain	« CAE 478 px / Lait écrémé en poudre enrichi de vitamines AEt D / Bangui / Don de la Communauté économique européenne / Action du Programme alimentaire mondial »

Désignation du lot Bezeichnung der Partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Lot Parti	Quantité totale du lot *(en tonnes)* Gesamtmenge der Partie *(in Tonnen)* Quantità totale della partita *(in tonnellate)* Totale hoeveelheid van de partij *(in tonnen)* Total quantity of a lot *(in tonnes)* Totalmængde *(i tons)*	Pays destinataire Bestimmungsland Paese destinatario Bestemmingsland Recipient country Modtagerland	Inscriptions sur l'emballage Aufschrift auf der Verpackung Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscription on the packaging Emballagens påtegning
S	30	Empire Centrafricain	« CAE 2312 / Lait écrémé en poudre enrichi de vitamines A et D / Bangui / Don de la Communauté économique européenne / Action du Programme alimentaire mondial »
T	35	Cameroun	« Cameroun 773 / Lait écrémé en poudre non vitaminé / Douala / Don de la Communauté économique européenne / Action du Programme alimentaire mondial »
U	180	Egypt	« Egypt 644 px / Skimmed-milk powder non enriched / Alexandria / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme »
V	50	Mauritius	« Mauritius 682 / Skimmed-milk powder non enriched / Port Louis / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme »
W	125	Portugal	« Portugal 2262 qx / Leite magno em pó / Lisboa / Dom das Comunidades europeias / Programa alimentar mundial »
X	125	Portugal	« Portugal 2262 qx / Leite magno em pó / Leixoes / Dom das Comunidades europeias / Programa alimentar mundial »
Y	750	India	« India 618 / Skimmed-milk powder non enriched / Calcutta / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme »
Z	1 000	India	« India 618 / Skimmed-milk powder non enriched / Bombay / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme »
AA	250	India	« India 618 / Skimmed-milk powder non enriched / Madras / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme »
AB	200	Morocco	« Morocco 2288 / Skimmed-milk powder non enriched / Tangier / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme »